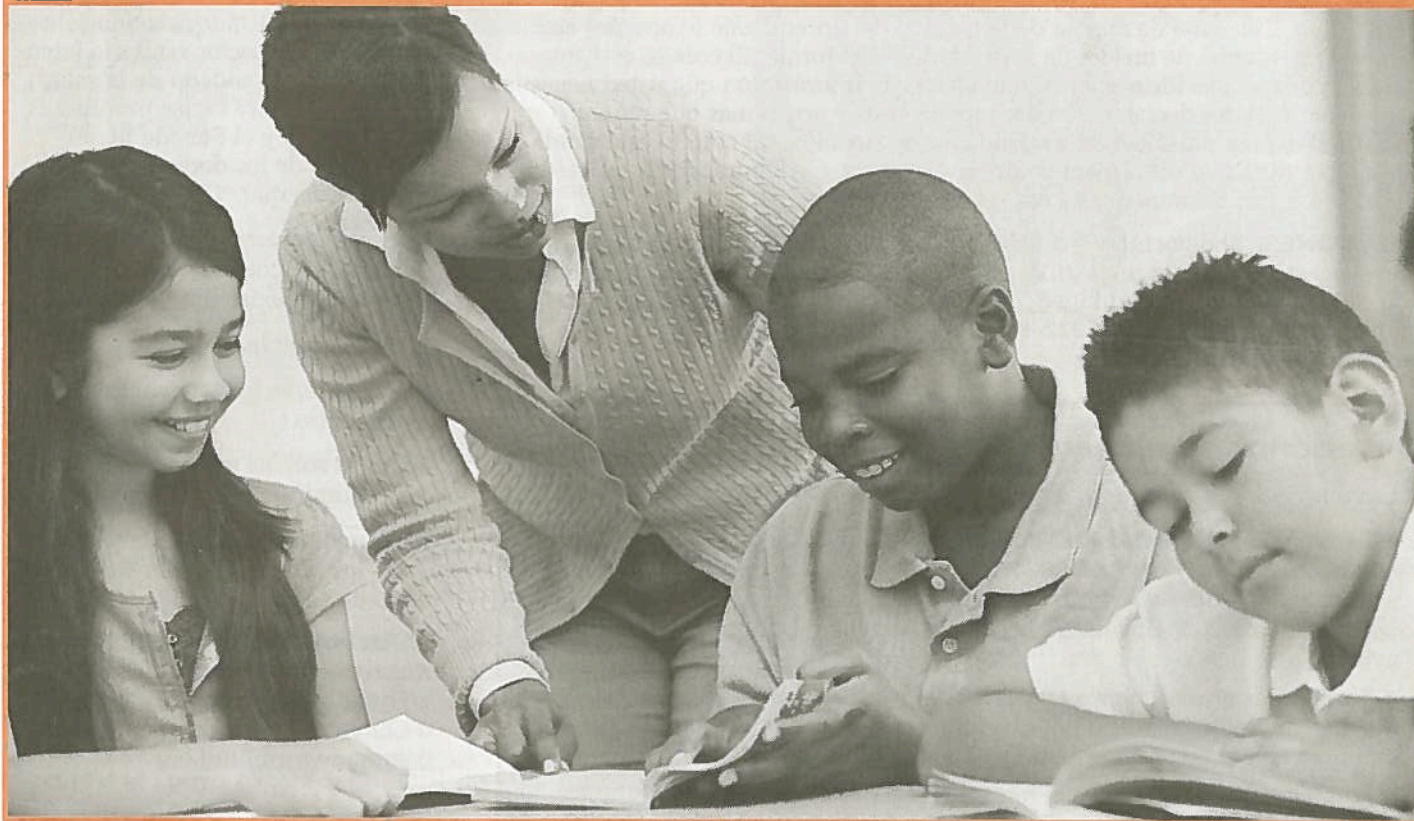




Defensor de los Niños



PUBLICADO POR ACTION ALLIANCE FOR CHILDREN



Noticias de

**ORGANIZACIONES ABOGANDO
POR LOS NIÑOS..... 2**

Instantánea de la comunidad

**PADRES CONSIGUEN RESOLVER
PROBLEMAS EN LA ESCUELA..... 3**

Temas candentes

**PADRES DISEÑAN MODELO PARA
LA PARTICIPACIÓN DE PADRES EN
LOS ÁNGELES..... 4**

Atención y educación infantil temprana

**ENSEÑANZA POR PROYECTOS EN EL AULA
INCENTIVA EL APRENDIZAJE 6**

Criando a los niños

**FAMILIAS PUEDEN AYUDAR A RESOLVER
EL ACOSO ESCOLAR..... 8**

Noticias del

CHILD DEVELOPMENT CORPS..... 10

Noticias de

PARENT VOICES 11

Visite nuestro sitio web con artículos
en chino, inglés, y español.
www.4children.org

Llamamiento para la aportación de los padres

ACCIÓN: Los padres están invitados a hacer sus aportaciones sobre planes para establecer un sistema estatal de valoración de la calidad de la educación y el cuidado de niños en infancia temprana.

ANTECEDENTES: ¿Qué tipo de sistema de valoración le ayudaría a seleccionar el mejor cuidado de calidad para sus niños? ¿Qué clase de información le ayudaría a escoger proveedores de cuidado infantil que satisfagan las necesidades de su hijo?

El *Early Learning Quality Improvement System Advisory Committee* (comité asesor para el sistema de mejora de la calidad del aprendizaje temprano) está creando un sistema de mejora de la calidad en California. El comité está interesado en conocer sus ideas sobre cómo ofrecer la información que usted necesita para tomar mejores decisiones sobre proveedores y programas que reúnan condiciones para satisfacer las necesidades de sus hijos. El comité está acudiendo a padres como usted para pedir su asistencia a las reuniones públicas que se celebrarán en Sacramento y Los Ángeles.

REUNIONES: 29 de octubre y 2 de diciembre de 2009; también en marzo, mayo, agosto y noviembre de 2010. Para obtener más información contáctese con Margot Hunkins (mhunkins@cde.ca.gov) o con Carolyn Loveridge (cloveridge@cde.ca.gov), 916-322-4269; www.cde.ca.gov/sp/cd/re/engagementsubc.asp

Bonos de alimentos y nutrición: NUEVAS LEYES

Las nuevas leyes y políticas del estado entraron en vigor el 1 de julio:

- **Cambio de elegibilidad para bonos de alimentos:** las familias con niños que reciban bonos de alimentación ya no tienen que cumplir con la evaluación de bienes (*asset test*) que limita a la mayoría de hogares a contar con un máximo de 2000 dólares en ahorros y otros bienes para tener derecho a ayudas.
- **Prohibir las grasas transaturadas en las escuelas:** las escuelas ya no pueden vender a los estudiantes comidas con grasas transaturadas que no cumplan con el programa federal de comida escolar.
- **Etiquetado del menú:** se requiere a las grandes cadenas de restaurantes que publiquen la información nutricional a los consumidores y acrediten esta información exhibiéndola públicamente en sus locales a partir de enero de 2011.

Reforma del sistema sanitario de EE UU

ACCIÓN: Explicar al Congreso sus puntos de vista sobre la reforma del sistema sanitario (*health care reform*, o reforma del sistema de atención a la salud).

ANTECEDENTES: En septiembre el Congreso debatirá legislación sobre la reforma del sector sanitario (atención médica o cuidado de la salud). Actualmente hay varias propuestas en la Cámara y el Senado pero defensores de los derechos exigen una reforma que:

- Provea cobertura a todas las personas, sin considerar las "condiciones preexistentes" de salud
- Sea asequible
- Provea toda la atención médica necesaria
- Tenga sólidas protecciones para el consumidor
- Incluya un plan realista para limitar los costes generales del cuidado de salud

PARA MÁS INFORMACIÓN visite *Kaiser Family Foundation* www.kff.org/healthreform/sidebyside.cfm o *Commonwealth Fund*, www.commonwealthfund.org

Para más noticias, vaya a p. 12

ACTION ALLIANCE FOR CHILDREN (AAC) es una organización sin fines de lucro dedicada a informar y potenciar la labor de quienes trabajan con niños o en nombre de los niños. AAC es en parte mediante una subvención del Departamento de Educación de California (CDE).

Directora Ejecutiva: Lisa Ruth Shulman, JD

Contadora: Pam Elliott

Gerente/asistente de contabilidad: Eric Foss

Asociada de comunicación: Blanca Rivera

Voluntarias: Patty Overland

Asesoría Legal: Nonprofit Legal Services Network

Consejo Directivo: Rosemary Obeid, Presidente; Marion Cowee, Vice Presidente; Lea Austin, Secretaria; Catalina Alvarado; Charles Drucker; Randy Reiter; Maria Luz Torre

EL DEFENSOR DE LOS NIÑOS ésta publicado por AAC. Sin embargo, las opiniones que aquí se expresan no reflejan necesariamente las del CDE, del mismo modo que las opiniones de colaboradores o articulistas no reflejan necesariamente la opinión de la revista. Esta revista se reserva el derecho de rechazar publicidad por las razones que considere oportunas.

Editora Ejecutiva: Lisa Ruth Shulman, JD

Editora: Jessine Foss

Traductoras a chino: Evelyn Chen, Carol Jin, Iris Lin

Traductora a español: Lucrecia Miranda

Pasante: Ellen Noyes

Producción de la Publicación: lockwood design

Impresión: Fricke Parks Press

Distribución: Jane Welford

Circulación: Defensor de los Niños se encuentra disponible en centros selectos de cuidado de niños, organizaciones de servicios sociales y bibliotecas públicas en todo el estado de California. Disponible para pedidos al por mayor o mediante suscripción individual.

Para información sobre suscripciones: www.4children.org/?lang=es-mx

© Children's Advocate Newsmagazine ISSN 0739-45X

Próximo número: noviembre-diciembre 2009

Impreso en papel reciclado

Action Alliance for Children ■ 1201 Martin Luther King Jr. Way ■ Oakland, CA 94612-1217 ■ Tel: 510-444-7136 ■ Fax: 510-444-7138
www.4children.org ■ e-mail: aac@4children.org

Padres presionan para conseguir reparaciones

Por Amanda Montague

Moho, basura, falta de jabón...” Así define la madre de Oakland Julie Harris las razones “por las que muchos padres decían que sus niños, el mío incluido, no usaban los baños” de la Escuela Claremont de Oakland. “Los padres estaban preocupados principalmente por la suciedad y los retrasos de mantenimiento, aunque también había historias de terror; [como el caso de] un padre que estaba limpiando un aula que no se utilizaba y se encontró con orina en un pupitre”, añade Harris, que fue presidenta de la PTA (Asociación de Padres y Maestros) en 2008.

“Muchas cosas no funcionaban adecuadamente en la escuela”, dice Ron Kriss, cuyo hijo asiste a Claremont. “Un piso no se había fregado por ocho meses y había excrementos de ratones. Llegó a afectar cómo se sentían los niños a la hora de ir allí”.

Con el apoyo del *Education Equity Project* (EEP, siglas en inglés de Proyecto de Equidad en la Educación), los padres presionaron al distrito escolar para conseguir las reparaciones necesarias en la escuela. Los padres se unieron para:

Echar una mano: Cuando Kriss se ofreció como voluntario, cuenta, “me pasaba diez horas solucionando problemas, apretando un tornillo [o] tapando una fuga.

Quejarse al distrito: “La comunidad de padres se dirigió al distrito en numerosas ocasiones, para quejarse de las condiciones de los baños y nuestra escasez de conserjes”, dice Harris.

Recurrir al apoyo externo: En abril de 2008 Marc TafollaYoung de EEP se contactó con Harris como parte del esfuerzo de trabajo comunitario de la organización sobre el “proceso Williams” de queja. El llamado proceso Williams proporciona una vía a padres y maestros para asegurarse que los distritos hagan cumplir los estándares mínimos en términos de instalaciones escolares, maestros y materiales de enseñanza. “Le pedí a TafollaYoung que hablara en una reunión de la PTA”, dice Harris. “Una presentación de quince minutos se convirtió en una hora entera porque los padres querían saberlo todo sobre el tema”.

Documentar problemas: Los padres hicieron un recorrido por la escuela y tomaron fotos de los problemas junto con TafollaYoung y Lynn Combs, una abogada voluntaria. Harris envió correos electrónicos a los maes-



Julie Harris (centro) recorre la escuela con Marc Tafolla Young y Lynn Combs

MIN LEE, NEW AMERICAN MEDIA

tros para averiguar qué problemas había en sus aulas y “hacer un seguimiento en persona después de la escuela si no recibíamos respuesta”, añade.

Hacer un seguimiento: Los padres presentaron las demandas pertinentes del proceso Williams en el distrito y siguieron presionando. Se reunieron con el director de instalaciones, con el superintendente y con miembros del consejo escolar.

Sin embargo, añade Harris, “el distrito escolar dijo que el trabajo estaba terminado cuando solamente se había completado un 60 por ciento, así que tuvimos que apelar”. Combs presentó una apelación al estado. Los funcionarios del distrito no respondieron a nuestro pedido solicitando su opinión sobre el tema.

“Los padres presionaron de verdad, ellos hicieron todo el trabajo”, añade la miembro del Consejo Escolar de Oakland, Jody London.

¡Logros!

El distrito “ha hecho un buen trabajo reparando cosas”, dice Kriss. “Ahora en lugar de colgar un sacapuntas puedo ayudar a un estudiante a aprender matemáticas”.

Para más información: *Education Equity Project*, un proyecto conjunto entre *Lawyers’ Committee on Civil Rights* y ACLU del Sur de California, 415-543-9444, www.lccr.com/eep.shtml



Padres diseñen modelo para la participación de padres en Los Ángeles

Por Ellen Noyes

Los padres de Los Ángeles dispondrán este otoño de una nueva herramienta que les permitirá implicarse más y de modo más activo en las escuelas de sus hijos. El Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles (LAUSD, según sus siglas en inglés) pondrá en vigor un nuevo modelo para facilitar la implicación de los padres en la escuela dirigido específicamente a las necesidades de los “padres de color con niños que tienen dificultades en las escuelas de los centros urbanos”, dice Mary Johnson, madre de dos niños y directora ejecutiva de *Parent-U-Turn*.

El nuevo modelo de participación para padres—desarrollado por *Parent-U-Turn*, una organización dedicada a mejorar la implicación parental en las escuelas—tiene como objetivo “ayudar a los padres de los centros urbanos a defender los derechos de sus hijos, comprender el sistema K-12, hacer las preguntas adecuadas a las autoridades escolares y tener nociones de política educativa”, dice Johnson. El LAUSD pondrá en vigor el nuevo modelo este otoño, el cual ya puede ser adoptado por todas las escuelas de California.

Valorar las voces de los padres

“Los padres son los mejores expertos. Es hora de hacer que las voces de los padres de los centros urbanos cuenten del mismo modo que las demás”, dice Johnson. El modelo para la participación de padres de *Parent-U-Turn* (ver recuadro, p.5) ayudará a los padres a abogar más efectivamente por sus hijos en las escuelas con el objetivo de “reducir la brecha escolar de logros y las tasas de abandono escolar, e incrementar los índices de graduación en escuelas urbanas (con mayoría de estudiantes) de color”, añade Johnson.

Los padres-líderes aprenderán más detalles sobre los derechos de padres, de qué forma recopilar y entender datos sobre cómo les está yendo a los niños en la escuela, y cómo asegurarse de que sus hijos tengan los recursos que necesitan para que puedan alcanzar el éxito escolar. Más adelante los padres-líderes conducirán talleres educativos continuados en las escuelas.

El modelo de *Parent-U-Turn* difiere de otros modelos de participación de padres porque incluye “componentes como facultar a los padres para convertirlos en líderes y [enseñarles a] recopilar datos y analizar infor-



MARY JOHNSON

Mary Johnson habla en un evento sobre cambio social para familias en comunidades de centros urbanos

mación”, añade Anna Carrasco, *parent ombudsperson*, en el distrito local 6 del LAUSD. “Los padres tienen que aprender cuáles son los factores clave que marcan la diferencia en el apoyo a la educación de sus niños y en la comunicación con la escuela. Cuanto más sepan los padres mejor podrán servir de apoyo a sus hijos, incluso [en el caso de] aquellos padres que no hablan inglés.

“Muchos padres ya son líderes en varios programas”, añade Johnson. “Sólo necesitan espacios en los que puedan interactuar con otros y mostrar lo que saben”.

Ideas de la comunidad

El modelo de participación de padres de *Parent-U-Turn* está “basado en experiencias de padres en escuelas de bajo rendimiento que han logrado conducir a sus hijos con éxito hasta la universidad”, dice Johnson. *Parent-U-Turn* organizó grupos de discusión, realizó encuestas y entrevistó a los padres para saber qué obstáculos les impedían involucrarse más en la escuela de sus hijos. Escucharon sus necesidades y “cómo éstos se conducían por el sistema”, recuerda Johnson.

Los resultados “muestran de forma abrumadora que los padres no acaban de entender cómo leer o interpretar datos, los requerimientos (para que los estudiantes vayan a la universidad), las políticas y estructuras

educativas, y los derechos de los estudiantes”, dice Johnson. Los padres deseaban también un ambiente escolar más acogedor.

“Los padres necesitan sentir que son parte de la comunidad y que tienen parte en las decisiones que se toman en la escuela de su hijo; [necesitan comunicar] que tienen voz y que están bien informados de las decisiones y recursos existentes”, añade Carrasco.

Parent-U-Turn habló también con organizaciones que abogan por los derechos educativos, como por ejemplo el *Institute for Democracy, Education, and Access*.

“Parent-U-Turn ha articulado otro tipo de participación parental”, dice John Rogers, codirector de IDEA. “Ellos promueven investigación conducida por los mismos padres para pedir responsabilidades a las escuelas”.

Empezando a nivel local para llegar a todo el estado

Johnson presentó el modelo a *Parent Collaborative* (Cooperativa de Padres), que reúne a padres representantes de LAUSD, y les pidió que lo adoptaran. Luego lo llevó ante el consejo escolar de LAUSD.

Parent-U-Turn y la Asociación de Padres Título 1 del condado de San Diego se reunieron de forma individual con miembros y personal del consejo escolar para pedirles su apoyo. Cuando uno de los superintendentes manifestó temor de que los maestros no apoyaran el modelo se reunieron con él y con miembros de la Asociación de Padres y Maestros. Finalmente este otoño las escuelas estarán aplicando el modelo.

Parent-U-Turn también hizo campaña de forma efectiva para que el Departamento de Educación de California adopte el modelo como uno de los varios modelos que pueden usar las escuelas a nivel estatal.

Padres como orientadores

A finales de agosto *Parent-U-Turn* colaborará con otra organización dedicada a la participación de padres, *Parent Boot Camp* para celebrar talleres sobre los nuevos modelos de participación parental en español y en inglés. Los padres-líderes de Los Ángeles recibirán formación para actuar como orientadores e impartirán formación continua en escuelas del área. Recortes de presupuesto amenazaban con “dejar fuera a muchas personas que iban a ser orientadoras”, dice Johnson, pero *Parent-U-Turn* llevó a cabo una exitosa campaña para restablecer la financiación.

“Quiero que los padres sepan que pueden marcar una diferencia y exigir responsabilidades a la escuela para que brinden una educación de calidad. Les enseñamos cómo usar el poder de su voz para que se impliquen y

PADRES COMO DEFENSORES

El modelo de participación para padres de *Parent-U-Turn* enseñará a los padres:

- ❖ **los derechos** de los niños y sus propios derechos como padres, como por ejemplo hacer una visita a la clase de los chicos o salir del trabajo para asistir a actividades escolares;
- ❖ **sobre los requerimientos del curso** y el programa de estudios utilizado en la clase;
- ❖ **formas de apoyar a sus hijos**: “Es importante que los padres discutan con los maestros como implicar más a su niño y usar sus puntos fuertes para reforzar su área más débil”, dice Muñoz;
- ❖ **cómo leer los datos** de las pruebas de STAR. “Los padres tienen que saber esto para poder mejorar la educación de sus niños”, dice Johnson. “Además, éstas son herramientas que los padres necesitan para participar en calidad de pares en los comités de toma de decisiones”;
- ❖ **cómo recopilar datos** mediante encuestas, grupos de discusión y evaluaciones;
- ❖ **cómo escribir quejas** y exigir responsabilidades a las personas;
- ❖ **maneras efectivas de defender los derechos** de sus hijos, en particular aquellos niños que requieren educación especial.

Parent-U-Turn está trabajando en la creación de una guía para padres orientadores en inglés y español, y está desarrollando un curso online, *Parent Involvement 101* (Participación de Padres 101), destinado a padres, maestros y directores escolares.

Para más información o para participar póngase en contacto con *Parent-U-Turn*, 323-809-9160, www.californiaparents.net

se mantengan activos”, dice Diane Haney, líder de *Parent Boot Camp* y de la Asociación de Padres Título 1 del condado de San Diego.

Valerie Muñoz tiene planes para ser instructora en los talleres de agosto, dice, porque quiere “marcar una diferencia en las vidas de los niños para que tengan oportunidades de triunfar en la vida.” Muñoz es cofundadora de *Parent-U-Turn* y madre de seis hijos.



Los proyectos de clase ofrecen oportunidades para el aprendizaje

Por Jean Tepperman

El pasado verano Tami Sanders plantó un jardín de girasoles con su clase de pre-escolar en el Distrito Escolar Unificado de Yuba; al final el jardín se convirtió en un proyecto que duró todo el verano.

“El jardín está en nuestra área de juego”, cuenta Sanders. “Cuando los niños montaban en sus bicicletas se daban cuenta ... ‘¡Eh, las semillas están brotando!’ Así que todos iban a ver”. Sanders los animaba a hacer más observaciones; por ejemplo, “¿cuántos días tardaron en brotar?”

“¡El aprendizaje que se origina al seguir los intereses genuinos de los niños es increíble! De ellos proviene un aprendizaje que es mucho más significativo”, dice Sanders, que ha estado usando el método de aprendizaje por proyectos durante los últimos quince años.

DESARROLLANDO LOS INTERESES DE LOS NIÑOS:

Programa unificado de infancia temprana de la ciudad de Yuba

Matemáticas y alfabetización (lectoescritura)

Sanders y otras maestras “se juntan para compartir tormentas de ideas” sobre cómo “entrelazar” proyectos con los objetivos del distrito.

“Con el proyecto de los girasoles fue fácil”, dice Sanders. Los niños estaban fascinados con el crecimiento de los girasoles. “‘¡La semana pasada solo me llegaba a la rodilla!’ ‘Es más alto que tú pero más bajo que la maestra’. Así que saqué una vara de medir y cinta métrica y empezaron a descubrir las pulgadas y los pies”, añade.

Sanders les preguntaba: “‘¿Qué has descubierto?’ Alguien descubrió una lombriz, así que escribí ‘lombriz’ en la pizarra. ‘¿Dónde encontraste la lombriz?’ ‘En la tierra’. Escribí ‘tierra’ y dibujé una línea hasta ‘lombriz’. Escribí palabras con dibujos, y las puse en las áreas de escritura y de arte”.

Ciencia y arte

“Después [los niños] quisieron arrancar las malas hierbas”, recuerda, “así que hablamos sobre cómo detectarlas. Descubrieron bichos, sapos y arañas. Les dimos tablillas para que pudieran dibujar o escribir lo que



Un niño cuenta puertas y ventanas en el aula

SALIDA CHILD DEVELOPMENT PROGRAM

veían. Dejamos que los niños observaran los bichos con lupas”. Además contaban las patas: los insectos tenían seis y las arañas ocho. “También hablamos de cómo tenemos que dejarlos libres”.

“Recogimos lombrices y las alimentamos con lechuga y patatas”, dice Sanders. “Un niño preguntó: ‘¿Comerán periódicos?’” Y resultó que lo hacían.

Cuando las abejas revoloteaban alrededor de los girasoles “los niños empezaron a intentar hacer abejas”, dice. “Les traje dibujos de abejas, filtros de café, cartones de huevos, papel, pero no les dije cómo hacer las abejas; quería que para ellos fueran *sus* abejas”.

Los padres también contribuyen

Un padre que era apicultor vino a hablar con los niños y otros aportaron materiales. “Yo hago un mural del proyecto para que ellos sepan en qué estamos trabajando”, dice Sanders. Las tiendas locales [también] donaron materiales.

Están aprendiendo

Sanders puede ver los beneficios de la metodología del proyecto en “el lenguaje que adquieren los niños. Tienen un vocabulario inmenso. Su conciencia fonémica es increíble debido a la comunicación”.

Los niños también aprenden aptitudes sociales. “Los que son más grandes formaban equipo con los más

pequeños. Los niños bilingües se unían a estudiantes hispanohablantes y traducían para ellos”, añade.

APTITUDES DE NIVEL MÁS AVANZADO:

Programa de desarrollo de infancia de Salida

Luego de que el Distrito Escolar Unificado de Salida adoptara un programa basado en proyectos “nos dimos cuenta de que el lenguaje de los niños mejoró”, dice Jacki Gray-Hill del programa de desarrollo de infancia.

Los proyectos “están basados en las preguntas de los niños, por eso los niños desarrollan aptitudes de pensamiento de un nivel más avanzado”, añade la coordinadora de educación Tanya Vander Weide.

Algunas maestras, dice Vander Weide, encontraban difícil “dejar el control y permitir que las preguntas de los niños guiaran el estudio; otras pensaban que sería más trabajo. Pero al final vieron que centrarse en los niños era menos trabajo. Los niños enseguida empezaban a hacer preguntas”.

Métodos de investigación

“Desarrollan herramientas de matemáticas—ellos hacen encuestas”, dice Vander Weide: “número de ventanas que hay en tu casa, qué tipo de comida te gusta; o en un proyecto sobre coches pueden hacer una lista de cuatro colores, después la cuenta de coches de cada color”.

“La visita de los expertos”

“Una clase hizo el proyecto de una casa”, dice Vander Weide. “Uno de los padres hizo el trabajo de los marcos, así que trajo madera y ayudó a cada niño a hacer una casita”. Los padres han venido a visitarnos como expertos en cocina, animales domésticos, jardinería, etc.

En el proyecto de un coche “el conserje de la escuela enseñó a los niños cómo se lava un coche”, añade Gray-Hill. Los niños visitaron un taller mecánico y un lavadero de coches.

Trabajo en equipo

“En una clase construyeron juntos un coche”, dice Vander Weide. “Los niños estaban a cargo de partes diferentes. Compartieron con la maestra qué materiales pensaban que necesitarían. Algunos no servían, o tal vez no eran lo suficientemente fuertes, así que probaban hipótesis para ver si estaban en lo cierto.

CLASE DE GALERÍA DE ARTE:

Centro Infantil Westside

A los niños de dos años y medio les llevó dos meses crear una galería de arte en la clase de Yanira Vásquez en el Centro Infantil Westside de Culver City. Los niños,

que presentaron la galería a sus padres en un acto vespertino, desarrollaron importantes aptitudes y confianza en sí mismos.

Los maestros trajeron “hilo, pasta, plastilina, pintura de dedos y acuarelas”, dice Vásquez, “para que los niños pudieran experimentar con diferentes texturas y materiales. Convertimos un aula en una galería de arte”.

Aptitudes verbales

Antes del evento cada niño escogió algo para exponer. Cuando llegaron los padres los niños contaron lo que habían hecho y por qué habían elegido cada pieza: “porque ella usó violeta y a mí me gusta la violeta”, o “yo hice esto para mi mami y mi papi”, o “yo hice un león”. Vásquez dice que los niños “eran capaces de verbalizar lo que estaban sintiendo. ¡Estaban orgullosos de lo que habían hecho!”.

Conciencia social

Trabajar en un proyecto de grupo ayudó a los niños a desarrollar una mayor conciencia y aptitudes sociales. Los niños se decían unos a otros: “Hiciste un buen trabajo. Me gusta tu dibujo”.

A veces un niño se preocupaba de que había hecho algo mal porque su proyecto era diferente. “Eso nos daba la oportunidad de explicar que cada uno hace las cosas de forma diferente”, dice Vásquez. “Lo hiciste de la forma que a ti más te gustó”, y eso estaba bien.

RECURSOS

- ❖ **Investigación y práctica en infancia temprana:** descripciones de varios proyectos realizados por maestros. Inglés y español.
<http://ecrp.uiuc.edu/byproject.html>
- ❖ **Desde el principio:** Desarrollo de proyectos con niños de 2 años, Yvonne Kogan y Josefina Pin, Colegio Eton, Ciudad de México,
<http://ecrp.uiuc.edu/v11n1/kogan-sp.html>
- ❖ **El uso del método de enseñanza por proyectos en una experiencia práctica de formación docente,**
<http://ecrp.uiuc.edu/v9n2/vasconcelos-sp.html>
- ❖ **Páginas de consejos del método de enseñanza por proyectos,** del *Illinois Early Learning*,
<http://illinoisearlylearning.org/cgi-bin/iel/searchiel.cgi>
- ❖ **La educación infantil en Reggio Emilia,** por Loris Malaguzzi, Editorial Octaedro, 2001.

Familias y educadores comparten consejos para parar el acoso escolar

Por Jean Parietti

La mamá de Berkeley Claudette Johnson se preocupó cuando su hija Louise, en cuarto grado, empezó a demorarse las mañanas que debía ir a la escuela, a abandonar actividades y a ganar peso. Entonces Johnson se enteró a través de otro padre de que una de las amigas de Louise la estaba intimidando en la escuela.

La intimidación o acoso escolar (que puede incluir golpear, poner la zancadilla, insultar, amenazar o rechazar a un compañero de clase) es más común de lo que los padres piensan. Según algunas estimaciones más de 160.000 niños faltan a la escuela cada día a causa del acoso escolar.

“En general quienes acosan van detrás de los niños más vulnerables o de quienes son percibidos como diferentes”, dice Lynne Wasley, consejera principal de padres en *Matrix Parent Network and Resource Center* (Centro de Recursos y Red de Padres Matrix), en Novato. Padres y educadores discuten de qué manera las familias pueden intervenir para detener el acoso escolar.

Estar alerta a las señales de aviso

Los niños que están siendo acosados pueden llorar o hacerse los enfermos para evitar ir a la escuela, pero otras señales pueden ser más sutiles. “Cualquier cambio en la actividad diaria, cómo comen, cómo duermen” puede ser una señal de aviso, dice Wasley.

Cuando los padres se involucran en la escuela pueden ver cómo los estudiantes interactúan unos con otros. “Venga temprano y observe lo que sucede en el patio de la escuela, o preséntate sin avisar en la clase”, dice Irene van der Zande, directora ejecutiva de *Kidpower* (“poder del niño”), una organización sin fines de lucro con sede en Santa Cruz que ofrece capacitación para el desarrollo de herramientas de seguridad personal y formación contra el acoso escolar (medidas “anti-acoso”).

Hable con su hija

Johnson escogió un acercamiento discreto para hablar con su hija sobre el acoso escolar. Preguntó a Louise cómo iban las cosas por la escuela. Más tarde mencionó que cuando ella era chica se había convertido en el objetivo de una “niña mala”. En pocos días Louise se



Un niño practica cómo afrontar bravucones en un curso de Kidpower

abrió, explicándole a su madre que su amiga la insultaba y la menospreciaba.

Johnson ayudó a su hija a pensar en diferentes formas de responder a situaciones que pudieran surgir en la escuela. “Intenté que fuera más firme en algunas cosas”, dice Johnson. Si la otra niña le ordenaba a Louise que trajera unos lápices de colores, Johnson sugirió que le contestara lo siguiente: “Los traeré esta vez si tú los traes la próxima”.

Cuando los niños le cuentan que son acosados en la escuela “no los aleccione”, añade van der Zande. “Tan solo díales: ‘Cuéntame más y ya veremos lo que haremos’”. Los padres pueden preparar a sus hijos en lo que tienen que decirle al otro niño, en improvisar situaciones y en practicar sus frases.

Proveer herramientas para ayudar a los niños a manejar la situación

Después de que Lily, de 6 años, asistiera a una clase de anti-acoso escolar de *Kidpower* ésta usó sus nuevas herramientas para responder a un niño de primer grado que la intimidaba (a ella y a dos de sus compañeritas de clase del jardín). Lily “explicó a sus amigas que simplemente pagando con la misma moneda no iban a llegar a

ninguna parte”, dice su mamá Lisa, residente de Hillsborough. Las niñas se alejaron del chico tirando sus palabras malintencionadas a un cubo de basura imaginario. Cuando el chico las siguió molestando, Lily le dijo que parase o lo contaría todo. Como eso no funcionó, la niña explicó la situación a un monitor de juego y el acoso del chico cesó.

“Si el problema es pequeño el niño o niña debería intentar primero manejarlo por sí mismo/a”, dice Caroline Cabrera, especialista comunitaria de *Lutheran Social Services of Southern California*, que enseña el programa *K-4 Steps to Respect* (Pasos para el respeto, para niños del jardín de infancia a los cuatro años).

Van der Zande añade que si la intimidación no cesa los niños han de obtener la ayuda de un adulto, [ya que] “las escuelas con frecuencia castigan al niño que responde a la agresión”.

Involucrarse cuando es necesario

Leslie Chen, una mamá de Sacramento de descendencia china, supo que uno de los amigos de su hijo de 12 años había estado mofándose de él durante semanas refiriéndose a él como a un tipo de comida asiática. Al principio ella no se lo tomó muy en serio, dice, ya que su hijo Matthew hacía deporte con el otro chico y las familias tenían un círculo común de amigos.

“Nunca pensé en toda esta situación como acoso escolar”, dice Chen. “Mi reacción fue: ‘El sólo está bromeando, no dejes que eso te afecte’. Solo quería que los chicos lo resolvieran entre ellos”.

“Matthew intentó ignorar al chico y le dijo que parase”, dice Chen. Pero un día en que Matthew le respondió con una inteligente observación el otro chico le dio un puñetazo. El chico fue suspendido, pero después de que sus padres le hicieran disculparse empezó a amenazar a Matthew con pegarle una paliza.

El marido de Chen escribió una carta a la escuela y Chen se reunió con el director. Los chicos tenían dos clases juntos, por lo que Chen escribió correos electrónicos a los maestros y les pidió que estuvieran pendientes de la situación. “Aunque tu hijo no quiera que te involucres, como padres necesitamos abogar por ellos para asegurarnos de que estén seguros”, dice Chen. “Los dos maestros hablaron con mi hijo para asegurarse de que estuviera bien”.

Chen habló con la madre del chico, que insistía en que las amenazas de su hijo eran irrelevantes, pero el acoso terminó luego de que personal de la escuela y los propios padres le dijeran que permaneciera alejado de Matthew.

Johnson también habló con los administradores de la escuela de Louise. Ella pidió a una maestra en la que confiaba su hija que le dijera a Louise que “ella sabía

que estaba pasando por un momento difícil y que estaba allí por si necesitaba algo”, explica. También pidió al encargado del recreo que interviniese si parecía que la otra chica estaba rondando a Louise.

Johnson dice que el acoso parece haber terminado. Louise va a una escuela nueva este otoño (algo que no está relacionado con la situación previa de acoso escolar) y las dos niñas todavía se envían correos electrónicos, aunque Johnson controla las conversaciones.

Abogar a favor de programas contra el acoso escolar

Los padres pueden presionar para que se produzcan cambios en la política escolar que pongan límites al acoso escolar. “Puede ser que las escuelas requieran una mayor supervisión de los niños en la comida y en el recreo; quizá necesiten una política al respecto. Es posible que les haga falta un programa de formación contra el acoso escolar”, dice van der Zande.

Wasley dice que es importante “tener en cuenta el concepto de cultura escolar” en su totalidad de manera que el comportamiento intimidatorio sea visto como algo que ‘no mola’ (algo que no está bien), y que los que están mirando estén dispuestos a llamarlo de ese modo y a informar del incidente a los adultos. “Todo el mundo tiene derecho a ser respetado y a sentirse seguro por [el hecho de ser] quien es”, añade.

Algunos nombres han sido cambiados.

RECURSOS

- ❖ **Kidpower** ofrece formación y recursos sobre seguridad y prevención del acoso escolar. Algunos recursos están en español (desplazarse hacia abajo en el texto). www.kidpower.org/ARTICLES/index.html
- ❖ **Bullying Prevention Project** (Proyecto de Prevención del Acoso Escolar) del PACER Center, ofrece recursos sobre acoso escolar, incluyendo un sitio web y recursos de prevención en inglés, español y somalí. www.pacer.org/publications/bullying.asp
- ❖ **El Departamento de Educación de California** ofrece una lista de publicaciones y recursos en inglés sobre acoso escolar. www.cde.ca.gov/ls/ss/se/bullyres.asp

California Child Development CORPS

Maestros y proveedores de primera infancia se organizan para abogar por mejores salarios, beneficios, condiciones laborales y respeto profesional.

PERFIL DE UN PARTICIPANTE

Los participantes de Corps de Riverside fomentan el liderazgo

Queremos una comunidad de líderes para crear unidad y poder dentro de la comunidad de la infancia temprana”, dice Tamara Dobson, participante de *California Child Development Corps*, presidenta de Asociación de Cuidado Infantil Familiar de Riverside y propietaria de *Dobson Christian Preschool and Child Care*. “Participar en *Corps* nos ha hecho verdaderamente conscientes de las pérdidas de financiación en todo el estado. Este es el momento para unirse y procurar nuevos fondos. Nos vemos como líderes y sabemos que tenemos que hacer nuestra parte. Nos necesitamos unos a otros”.

Como líderes de la Asociación de Riverside, los participantes de *Corps* están reuniendo a proveedores de cuidado infantil familiar de todo el condado para trabajar en objetivos comunes. A pesar del duro clima económico el grupo recibió financiación para una próxima reunión cumbre sobre liderazgo y está buscando fondos para ayudar a los proveedores a ofrecer programas de *Early Head Start*.

“Mejorar el cuidado de los niños”

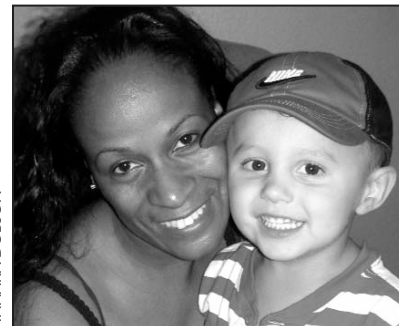
En la reunión cumbre para la alianza del liderazgo (el 19 de septiembre), “repasaremos los diferentes tipos de liderazgo, así como prácticas empresariales, alivio del estrés, nutrición, [o] cómo comunicarse con los padres”, dice Dobson. “Ofreceremos educación sobre temas de salud y de seguridad para reducir el número de problemas de certificación. Esto sin duda ayudará a los nuevos proveedores a mejorar el cuidado de los niños”. Dobson ha sido proveedora de cuidado infantil familiar durante ocho años, y participante de *Corps* y presidenta de la Asociación de Riverside durante más de dos años.

“Promocionar la preparación para ir a la escuela”

“Estamos intentando incluir proveedores de cuidado infantil familiar en *Early Head Start*, ya que ofrecemos servicios a muchos bebés y niños pequeños”, dice Dobson. “La oferta de estos servicios ayudará a los proveedores a promover la preparación para la escuela y a crear relaciones más sólidas con los padres. Y definitivamente ayudaría a los padres con sus necesidades de cuidado infantil”. *Early Head Start* ofrece toda una gama de servicios para las familias de niños menores de tres años, incluyendo cuidado infantil y educación temprana y visitas a domicilio.

En su papel de presidenta de la Asociación de Riverside Dobson ha preparado una propuesta solicitando fondos federales de subvención para ayudar a los proveedores a reunir los estándares que impone *Early Head Start*. La propuesta se centró en la necesidad de contar con espacios adicionales para la atención infantil temprana de niños de familias de bajos ingresos. Los proveedores de cuidado infantil familiar planean colaborar con agencias de la comunidad, las cuales se encargarían de la promoción entre los padres.

—Amanda Montague



TAMARA DOBSON

Tamara Dobson con Keagan, un niño en su programa

Anuncios

- ❖ **Sábado 17 de octubre:** ¡No se pierda la reunión y formación anuales de California *Child Development Corps*! Fomente el liderazgo en su condado. Asegúrese de que los líderes de su condado estén en contacto con las políticas públicas y la defensa de derechos en todo el estado. Reserve espacio ahora mismo para hasta cinco maestros y representantes de proveedores de su condado.
- ❖ **Participantes de Corps de todo el estado** están sufriendo las consecuencias de los recortes de presupuesto y cambios en la financiación de *First 5*. Háganos saber cómo le afecta a usted y a sus programas. ¡Llámenos hoy mismo!

CONTACTOS:

- ❖ **Alameda:** Marva Lyons, 510-521-3997 and Margaret Costello-Chevis, 510-226-9414
 - ❖ **Butte:** Jennifer Ferrini, 530-893-2443
 - ❖ **Contra Costa:** Donna Daly, 925-833-0834
 - ❖ **Humboldt:** Danielle Koren, 707-443-2497
 - ❖ **Los Angeles:** Catherine Scott, 562-572-9939
 - ❖ **Riverside:** Tamara Dobson, 951-340-3186
 - ❖ **San Diego:** Katy Kenshur, 760-436-3725
 - ❖ **San Francisco:** Valentina Feldman, 415-861-5361
 - ❖ **San Joaquin:** Bettina Engleman, 209-601-9467
 - ❖ **San Mateo:** Silvia Espinoza, 650-359-4675
 - ❖ **Santa Barbara:** Christine Fleenor, 805-937-0675
 - ❖ **Shasta:** Carol VonBrandt, 530-365-1931
 - ❖ **Solano:** June Regis, 707-439-0876
- O contacto Sara Hicks-Kilday a cares@caccwrc.org, 415-808-7327. Para español contacto a Teresa Calle-Streicker, 415-821-7871.



Organización de base dirigida por madres y padres lucha por el cuidado de niños asequible y de calidad para todos.

Los grupos locales de Parent Voices se reúnen en las agencias de recursos y referencias sobre el cuidado de niños de California

Padres y proveedores unen fuerzas en pro del cuidado infantil

“El año pasado estuve trabajando para una agencia de recursos y referencias pero no me podía permitir el cuidado infantil”, dice Brianne Harvey, una mamá de la ciudad de Venice y promotora comunitaria principal de *Community Voices* (*Community Voices*, que se traduciría como “Voces de la Comunidad”, es la filial de *Parent Voices* en Los Ángeles). “Estuve en lista de espera durante dos años, endeudándome con la tarjeta de crédito procurando cuidar de mi hija”.

Harvey se convirtió en proveedora familiar de cuidado infantil para cuidar de su hija de tres años, Akina. Como madre, y ahora como proveedora, es plenamente consciente de la importancia de los subsidios de cuidado infantil aportados por el estado.

Así, Harvey colaboró con *Community Voices* ayudando a coordinar eventos que permitieran a padres y proveedores hablar con los legisladores sobre la necesidad de continuar la financiación del cuidado infantil asequible y de calidad. La financiación del cuidado infantil permanecía relativamente intacta en el acuerdo del presupuesto del estado, si bien otros programas sufrieron recortes importantes (ver p. 12).

Preocupación de padres y proveedores

“Conozco a muchos padres preocupados [ante la posibilidad de] que se recortara su subsidio de cuidado infantil, [en cuyo caso] no podrían trabajar”, explica Harvey. “Los proveedores también estaban preocupados porque su sustento depende de los niños que están subsidiados en su guardería. Con pagarés pueden estar meses esperando a que les paguen”. (Cuando este verano el estado se quedó sin dinero, California emitió pagarés a los proveedores en lugar de pagarles).

“El vínculo con las dificultades reales”

Community Voices organizó una junta abierta con la participación de padres y legisladores en Sacramento. La filial de la organización también coordinó visitas de proveedores infantiles y padres a las oficinas locales de sus legisladores y entregaron carteles con 3000 firmas (de proveedores y padres) en los que podía leerse: “Los pagarés no bastan”. Los proveedores firmaron los carteles en las agencias de recursos y referencias de cuidado infan-



Brianne Harvey, con su hija, Akina

BRIANNE HARVEY

til de Los Ángeles cuando iban a entregar sus papeles.

“El objetivo era comunicar a los legisladores en qué situación quedaríamos sin cuidado infantil”, dice Harvey. “Les hicimos saber lo importante que es el cuidado infantil para la economía de California, ya que permite que la gente pueda trabajar. Este año la gente hablaba de perder sus casas y sus coches, las pérdidas han sido mucho más profundas”.

“Estos eventos siempre hacen que me sienta muy inspirada”, añade Harvey, “y que quiera continuar hablando con los legisladores de la importancia del cuidado infantil. Ellos tienen que saber lo que está pasando en la comunidad. Nosotros somos su vínculo con las dificultades reales [de la gente]”.

—Amanda Montague

Contactos de Parent Voices:

A nivel del estado: Mary Ignatius, 415-882-0234, mignatius@rnetwork.org

Alameda (Hayward): Jennifer Greppi, 510-584-3115, jenniferf@4c-alameda.org

Alameda (Oakland): Janet Zamudio, 510-658-7353, janet@bananasinc.org

Amador: Amy Jones, 209.223.1624 x109, ajones@hrcccr.org

Butte: Jane Haberman, 530-895-1677, jhaberman@valleyoakchildren.org

Calaveras: Cheryl Berg, 209-754-1075, ext. 115, cberg@hrcccr.org

Contra Costa: Candy Duperroir, 925-778-4739, candy@cocokids.org

El Dorado: Heather Della Ripa, 530-541-5848, hscfcslt@pacbell.net

Fresno: Lourdes Hernandez, 559-456-1100, louh@cvcns.org

Los Angeles: Dawn Lovelace, 323.421.2602, DLovelace@crystalstairs.org

Marin: Leah Benz, 415-491-5776, leah@mc3.org

Sacramento: Rachel Minnick, 916-369-3387, Rachel.Minnick@childaction.org

San Francisco: Maria Luz Torre, 415-343-3383,

parentvoices@childrenscouncil.org

San Joaquin: Ana Tacan, 209.461.2933, atacan@frccsj.org

San Mateo: Child Care Coordinating Council, 650.655.5078

Santa Barbara: Children's Resource and Referral Program, 805.962.8988

Santa Clara: Mario Del Castillo, 408-487-0747, mariod@4c.org

Solano: Kathy Lago, 707-864-4620, klago@solanofcs.org

Sonoma: Lorie Siebler, 707-522-1413, lsiebler@sonoma4cs.org

El presupuesto del estado recorta servicios a las familias

Los niños y las familias recibieron un gran golpe en el último presupuesto de California. Los 23.000 millones de dólares de déficit se cerraron en su mayor parte con 16.000 millones de dólares en recortes. El gobernador también usó el veto a las partidas presupuestaria para recortar 500 millones de dólares adicionales, si bien los legisladores se encuentran protestando estos últimos. El gobernador hizo un llamamiento a *First 5* (Los Primeros 5) para cubrir la brecha presupuestaria, ante el cual Los Primeros 5 comprometió su ayuda. El presupuesto ofrece los siguientes cambios y recortes:

CalWORKs (en vigencia a partir de 2011)

- Limitará para los adultos la ayuda en forma de dinero a un máximo de 48 meses dentro de un período cualquiera de 60 meses.
- Requerirá "revisiones de autosuficiencia" para adultos que no cuenten con suficientes horas de actividad en los programas *welfare-to-work* ("de la asistencia social al trabajo"). La ayuda de dinero en efectivo sería recortada a la mitad si los adultos dejaran de asistir sin contar con una causa justificada.
- Recortará los subsidios para niños hasta un 50% si los adultos no reúnen los requisitos de trabajo.
- Se tendría en cuenta el tiempo de sanción de un adulto hacia el límite máximo de 60 meses que dispone el programa.

Cambios adicionales

- Fin del ajuste por el coste de la vida para los subsidios de *CalWORKs*, comience en 2010-11.
- Recorte de 375 millones de dólares en la financiación a los condados.
- Los cuidadores primarios de niños pequeños quedan exentos de requisitos de trabajo hasta julio de 2011.

- Parar el conteo de los 60 meses cuando un adulto haya sido eximido de participar, hasta julio de 2011.

Salud

- Recorte de 323 millones de dólares de *Medi-Cal*, más 60 millones de dólares de subsidios a los condados.
- Recorte de 174 millones de dólares de *Healthy Families*. *Healthy Families* dejó de inscribir nuevos niños en julio. Los Primeros 5 se comprometió a aportar 81 millones de dólares, pero sin subvenciones adicionales. Familias Saludables tendrá que comenzar a dar de baja a niños que ya están en el programa. *California Budget Project* estima que hasta 800.000 niños podrían perder su cobertura médica.
- Recorte de 234 millones de dólares en programas del Departamento de Servicios del Desarrollo, incluyendo centros regionales para personas con discapacidades del desarrollo; 100 millones de dólares habían sido recortados ya en febrero, y se recortaron 50 millones más provenientes de servicios a los niños pequeños en vetos de partidas presupuestarias.
- Recortes de fondos del estado para varios programas de clínicas comunitarias y también de programas de Salud Maternal, Infantil y Adolescente; se eliminaron los fondos del estado para el Programa de Inmunización y el Programa de Salud de Niños Negros Recién Nacidos.
- Crear un plan para centralizar (y probablemente privatizar) la elegibilidad y la inscripción para *Medi-Cal*, bonos de alimentos y *CalWORKs*.

Desarrollo y cuidado infantil

- Eliminar el programa de cuidado infantil comunitario para niños en edad escolar, el cual está destinado a niños de edad escolar cuyos padres trabajan.
- Incrementar las tarifas de *Community Care Licensing* en un 10%.
- Formar a antiguos beneficiarios de *CalWORKs* como maestros de cuidado infantil (4 millones de dólares).
- Formar a proveedores de cuidado infantil exentos de licencia (2,5 millones de dólares).

Asistencia social infantil

- Recorte del 10 por ciento en algunas tarifas de proveedores de acogida temporal.
- Recorte de 80 millones de dólares en los servicios de asistencia social infantil.

Escuelas

- Subsidiar el gasto K-14 según el nivel mínimo establecido por la Proposición 98 (1.400 millones de dólares menos para 2008-09 y 4.500 millones menos para 2009-10 en comparación a los niveles de presupuesto de febrero), si bien se contempla restaurar las reducciones de 2008-09.
- Contar 402 millones de dólares de subsidios a los distritos con los niveles de rendimiento escolar más bajos como parte de los subsidios de la Proposición 98.
- Permitir a los distritos acortar el año escolar hasta cinco días en el período 2012-13.
- Permitir a los distritos vender excedentes de propiedades para pagar las propuestas de Fondos Generales hasta 2011.

Fuentes: California Budget Project, Child Care Law Center, Child Development Policy Institute, Health Access.

Para más noticias, ver a: http://es.4children.org/issues/2009/september__october